



Distr.
LIMITED

FCCC/AWGLCA/2008/L.11
10 December 2008

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني
الطويل الأجل بموجب الاتفاقية
الدورة الرابعة
بوزنان، ١-١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨

البند ٥ من جدول الأعمال
التقرير الذي سيقدم إلى مؤتمر الأطراف في دورته
الرابعة عشرة بشأن التقدم المحرز

التقرير الذي سيقدم إلى مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة عشرة بشأن التقدم المحرز

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

طلب الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية إلى رئيسه، وقد أشار إلى الفقرة ٩ من المقرر ١/م أ-١٣، أن يقدم إلى مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة عشرة تقرير الفريق السوار في مرفق هذه الوثيقة بشأن التقدم المحرز.

مرفق

تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية المقدم إلى مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة عشرة

١- سلّمت الأطراف، في بالي، بأنه سيلزم إجراء تخفيضات كبيرة في الانبعاثات العالمية من أجل تحقيق الهدف الأساسي للاتفاقية، وأن تعزيز العمل بشأن التكيف مع تغير المناخ ضروري لتمكين جميع الأطراف من تحقيق التنمية المتأقلمة مع تغير المناخ والحد من تأثيرها به. وقد اعتمدت الأطراف خطة عمل بالي (المقرر ١/م أ-١٣) التي تعهد للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية بمهمة الاضطلاع بعملية شاملة لإتاحة التنفيذ الكامل والفعال والمستمر للاتفاقية عن طريق العمل التعاوني الطويل الأجل الآن وحتى عام ٢٠١٢ وما بعده. والهدف من هذه العملية هو التوصل إلى نتائج متفق عليها يعتمدها مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة عشرة التي ستعقد في كوبنهاغن.

٢- وقد اجتمع الفريق العامل المخصص في أربع دورات عقدت هذه السنة. واتفق الفريق في دورته الأولى على السعي إلى إحراز تقدم بشأن جميع العناصر التي أسندتها إليه خطة عمل بالي والاضطلاع بعمله بطريقة متسقة ومتكاملة وشفافة. وتحدد خطة عمل بالي خمسة عناصر يتعين النظر فيها، وهي: الرؤية المشتركة للعمل التعاوني الطويل الأجل، والعمل المعزز بشأن التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره، والعمل المعزز بشأن تطوير التكنولوجيا ونقلها وبشأن توفير الموارد المالية، والاستثمار لدعم هذا العمل. وقد نظر الفريق العامل في جميع عناصر خطة عمل بالي في كل دورة من دوراته، آخذاً في اعتباره أوجه الترابط فيما بينها. وقد فعل ذلك بتناول الرؤية المشتركة للعمل التعاوني الطويل الأجل، والعمل المعزز بشأن التكيف مع تغير المناخ وما يتصل بهذا العمل من وسائل التنفيذ، والعمل المعزز بشأن التخفيف من آثار تغير المناخ وما يتصل بهذا العمل من وسائل التنفيذ، وبحث مسألة التكنولوجيا والتمويل، بما في ذلك النظر في الترتيبات المؤسسية.

٣- وخلال هذه السنة الأولى، شاركت الأطراف مشاركة نشطة وأحرزت تقدماً، حيث بيّنت بوضوح رؤاها وشواغلها وطرحت أفكاراً ومقترحات ملموسة. وقد تيسر عملها من خلال النظر المتعمق في القضايا الرئيسية في إطار ثنائي حلقات عمل عقدت أثناء الدورة. وأدى هذا إلى تعزيز التفاهم بشأن الأحكام والآليات والترتيبات المؤسسية التي من شأنها أن تعزز تنفيذ الاتفاقية. وسوف يُعقد المزيد من حلقات العمل هذه في الدورة المقبلة للفريق العامل المخصص.

٤- وفي الدورة الثالثة للفريق العامل المخصص، طُلب إلى الرئيس أن يقوم بتجميع الأفكار والمقترحات التي طرحتها الأطراف، آخذاً في اعتباره مساهمات المنظمات المشاركة بصفة مراقب. وقد أتيحت هذه الوثيقة التجميعية قبل انعقاد الدورة الحالية وحُدّثت منذ ذلك الحين بحيث تعكس الأفكار والمقترحات الإضافية المقدمة^(١). وبالتالي فإن هذه

الوثيقة تقدم استعراضاً عاماً للأفكار والمقترحات المطروحة حتى الآن، وتُمكن الأطراف من تحديد مجالات التقارب والاختلاف بشأن عناصر خطة عمل بالي. وسوف تسهم الوثيقة في دفع المفاوضات قدماً في عام ٢٠٠٩.

٥- وقد اعتمد الفريق العامل المخصص استنتاجات بشأن برنامج عمله لعام ٢٠٠٩. واتفق على التحول إلى أسلوب التفاوض الكامل في عام ٢٠٠٩ وعلى تنظيم عمله تبعاً لذلك، ودفع المفاوضات قدماً بشأن جميع عناصر خطة عمل بالي بطريقة شاملة ومتوازنة. ودعا الفريق رئيسه إلى إعداد المزيد من الوثائق، بما في ذلك نص تفاوضي للمساعدة في تركيز المفاوضات. كما دعا الأطراف إلى تقديم المزيد من المقترحات فيما يتعلق بمحتوى وشكل النتيجة المتفق عليها من أجل استعراض وتقييم نطاق المفاوضات وتقديمها في الدورة السادسة للفريق العامل المخصص التي ستعقد في حزيران/يونيه ٢٠٠٩. وقد تقرر عقد أربع دورات يصل مجموع مددها إلى ثمانية أسابيع في عام ٢٠٠٩، ويجري استعراض الحاجة إلى إتاحة وقت إضافي للاجتماعات في عام ٢٠٠٩.

— — — —